SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska användas som högtalare inomhus och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Produkten är underhållsfri. Använd den inte om det finns utvändiga skador. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av oavsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten används för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Undvik hörselskador
AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

Funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Kassering
Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att den här produkten inte får slängas bland de osorterade soporna. Du är skyldig att lämna in elektriska apparater till ett speciellt insamlingsställe för elektriska produkter. Information om insamlingsställen i din närhet får du av de lokala myndigheterna, den lokala återvinningen eller där du köpte produkten. Genom att samla in och återvinna elektriska apparater separat kan vi förhindra att ämnen som ingår i dessa produkter skadar människor och miljön.

Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support via vår webbplats www.speedlink.com.

DK

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Dette produkt er kun beregnet som højttaler for tilsluttningen til en computer eller en anden lydkilde og anvendelsen i lukkede rum. Produktet er vedligeholdelsesfrit. Brug det ikke, hvis det har udvendige skader. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

Undgå høreskader
GIV ÅGT: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

Overensstemmelseserklæring:
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

Bortskaffelse
Symbolet med den udstregede affaldsspand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bringe det til et indsamlingssted for elektronisk udstyr. Du kan indhente oplysninger om indsamlingssteder i nærheden fra de lokale myndigheder, genbrugsstationer, eller den butik, hvor du købte dette produkt. En separat indsamling og genbrug af gammelt elektronisk udstyr forhindrer, at det indeholdte stoffer bliver til fare for mennesekers sundhed og miljøet.

Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako reproduktor pro zapojení do počítače nebo jiného zvukového zdroje a pro použití v uzavřených prostorách. Produkt je bezúdržbový. V případě viditelného poškození jej nepoužívejte. Firma Jöllenbeck GmbH neposkytuje ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného nebo nepravidelného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Zabránění poškození sluchu
POZOR: Dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhněte se příliš vysoké úrovni zvuku.

Konformita
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Likvidace
Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem - jste proto povinnen/povinná jej odevzdat do sběrny, určené oficiálně pro elektrická zařízení. Informace o sběrnách ve Vaší blízkosti obdržíte na místních úřadech, u místního podniku pro likvidaci odpadu, nebo v obchodě, ve kterém jste tento výrobek zakoupil(a). Třídený sběr a recyklace starých elektrických spotřebičů zabraňují tomu, aby v nich obsažené látky neohrozily lidské zdraví ani životní prostředí.

Technický support
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychlejí dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται ως ηχείο για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε μια άλλη πηγή ήχου και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Μην το χρησιμοποιείτε εάν παρουσιάζει εξωτερικές ζημιές. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς σημαν νάνων απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για θεραπευτικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Απαγόρευση βλαβών στην ακοή
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μία ακρόαση μεγάλης διάρκειας σε υψηλές εντάσεις μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες της ακοής. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε μια πολύ υψηλή στάθμη.

Συμμόρφωση
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Απόρριψη
Το συμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι το παρόν προϊόν δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται μαζί με τα μη ταξινομημένα οικιακά απορρίμματα. Για το λόγο αυτό είστε υποχρεωμένοι να το παραδώσετε σε ένα επίσημο καθορισμένο σημείο συλλογής για ηλεκτρικές συσκευές. Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικές με τα σημεία συλλογής της περιοχής σας στις τοπικές αρχές, στα κέντρα ανακύκλωσης υλικών ή στο κατάστημα, στο οποίο αποκτήσατε αυτό το προϊόν. Η ξεχωριστή συλλογή και αξιοποίηση παλαιών ηλεκτρικών συσκευών εμποδίζει τη διασκόρδευση της υγείας των ανθρώπων και του περιβάλλοντος από τα υλικά που περιέχονται σε αυτές.

Τεχνική υποστήριξη
Σε περίπτωση τεχνικών δυσκολιών με αυτό το προϊόν απευθυνθείτε στη τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε πολύ γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony do użytku tylko jako głośniki do podłączenia do komputera lub do innego źródła dźwięku i do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Produkt nie wymaga konserwacji. Nie wolno go używać przy widocznych zewnętrznych uszkodzeniach. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
UWAGA: długie słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.

Zgodność
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Usuwanie
Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać z niesortowanymi odpadami domowymi – masz obowiązek dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych. Informacje o punktach zbiórki można otrzymać w lokalnej administracji, miejscowym zakładzie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został nabyty. Oddzielna zbiórka i utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych zapobiega zagrożeniom ze strony zawartych w nich substancji dla zdrowia ludzi i środowiska.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem należy zwrócić się do naszej pomocy technicznej. Najszybszy sposób kontaktu to nasza strona internetowa www.speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék csak hangszóró számítógépre vagy más hangforrásra történő csatlakoztatáshoz és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A termék nem igényel karbantartást. Ne használja külső sérülés esetén. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatából ered.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM: A nagy hangerőn történő hosszas zenehallgatás halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerőt és kerülje a túl magas szintet.

Megfelelőség
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Ártalmatlanítás
Az áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy ezt a terméket az újra nem használható szemétlet nem szabad ártalmatlanítani – ezért az Ön kötelessége, hogy egy elektronikus eszközök számára létrehozott gyűjtőhelyre szállítsa. A közelében lévő gyűjtőhelyel kapcsolatos információkat a helyi hatóságoknál, újrahasznosító központokban, vagy a terméket forgalmazó üzletben szerezhet be. A régi elektronikus eszközök szétválasztott gyűjtésével és felhasználásával megakadályozható, hogy az emberek egészségét vagy a környezetet befolyásolja.

Műszaki támogatás
Ha a termékkel kapcsolatban műszaki gondjai lennének, forduljon támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon, a www.speedlink.com címen érhet el.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu ainoastaan kaiuttimeksi tietokoneeseen tai muuhun äänilähteeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Tuotetta ei tarvitse huoltaa. Älä käytä sitä, jos havaitset ulkoisia vaurioita. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Kuulovaurioiden välttäminen
HUOMIO: Korkeiden äänenvoimakkuuksien pitkäaikainen kuuntelu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.

Yhteensopivuus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Hävittäminen
Yli rasitteun jätesäiliön symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta saa hävittää lajitelemattomaan talousjätteen seassa – käyttäjällä on siksi velvollisuus luovuttaa se viralliseen sähkölaitteiden ja paristojen keräyspisteeseen. Tietoja keräyspisteistä lähelläsi saat paikallisilta viranomaisilta, jäteasemilta tai sitä liikkeestä, josta olet ostanut tämän tuotteen. Vanhojen sähkölaitteiden keräiminen ja kierrätys estää sen, että niiden sisältämät aineet vaarantaisivat ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Tekninen tuki
Jos kohtaat tätä tuotetta koskevia teknisiä vaikeuksia, käänny tukemme puoleen. Tukemme tavoitat nopeimmin verkkosivumme kautta, osoitteessa www.speedlink.com.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde, og kun for bruk i lukkede rom. Produktet er vedlikeholdsfritt. Må ikke brukes ved ytre synlige skader. Jöllenbeck GmbH tar intet ansvar for skader på produktet eller for personskader som skyldes uaktsom, ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

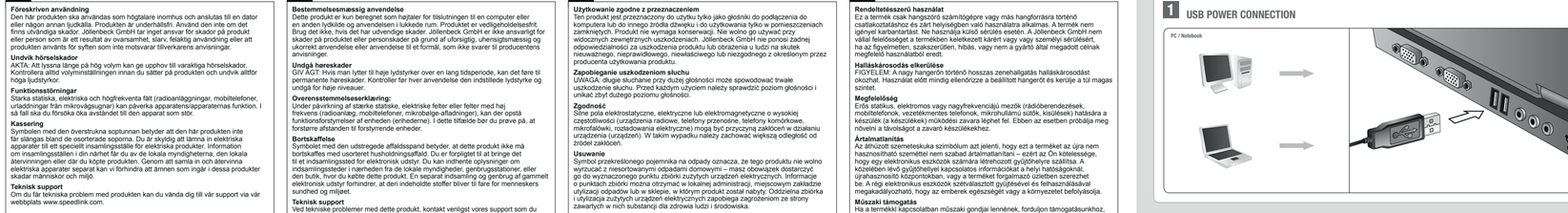
Forhindre hørselskader
OBS: Lang tids lytting til høyt volumnivå kan føre til varige hørselsskader. Kontroller innstille lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

Konformitet
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

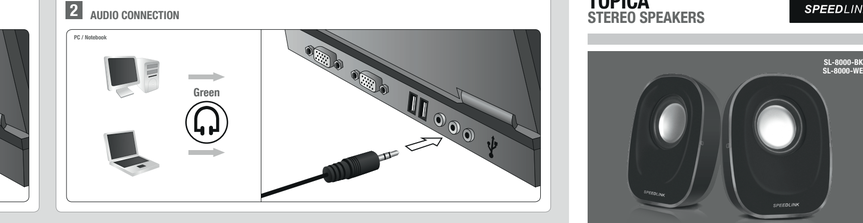
Deponering
Symbolet med en søppelkasse med strek over betyr at dette produktet ikke kan kastes sammen med det usorterte husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å levere det inn til et offisielt innsamlingssted for elektroapparater. Informasjon om slike steder i nærheten der du bor får du hos de lokale myndighetene, gjenvinningsstasjoner eller selskapet som du kjøpte dette produktet av. Separat innsamling og gjenvinning av gamle produkter forhindrer at stoffer som finnes i dem kan skade menneskers helse og miljøet.

Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du henvende deg til vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

1 USB POWER CONNECTION



2 AUDIO CONNECTION



SE

1. Anslut högtalarsetet till en ledig USB-port eller någon annan strömkälla med USB (minst 500mA) för att få ström. Produkten kopplas på automatiskt.
2. Koppla högtalarna till audioutgången (oftast grön) på din PC eller någon annan ljudkälla med audiokabeln (3,5mm). Ställ in volymen med skruvreglaget.

   Observera: Högtalarna sätts på och stängs av med din PC. Tänk på att vissa USB-anslutningar avger ström även när datorn stängts av. I så fall fortsätter även högtalarna att vara aktiverade.

DK

1. Tilslut højttalersættet til strømforsyningen til et ledigt USB-interface på computeren eller en anden USB-strømkilde (mindst 500mA). Højttalersættet andres automatisk.
2. Slut højttalerne til med audiokablet (3,5mm) med audio-udgangen (for det meste grøn) på PCen eller en anden audiokilde. Indstil lydstyrken med drejeindstillingen.

   Bemærk: Højttalerne tændes og slukkes via PC'en. Bemærk, at nogle USB-tilslutninger afgiver strøm, selv om PC'en er lukket ned. I dette tilfælde er højttalerne også forsat aktiveret.

PL

1. Podłącz zestaw głośników do wolnego gniazda USB komputera lub innego źródła napięcia USB (co najmniej 500mA). Urządzenie włączy się automatycznie.
2. Połącz głośniki kablem audio (3,5mm) z wyjściem audio (najczęściej zielone) komputera lub innego źródła dźwięku. Ustaw głośność za pomocą regulatora głośności.

   Wskazówka - Komputer włącza i wyłącza głośniki. Należy jednak pamiętać, że niektóre złącza USB mają zasilanie także przy wyłączonym komputerze. W takim przypadku głośniki pozostają włączone.

HU

1. Csatlakoztassa az áramellátáshoz a hangszórókat számítógépe szabad USB portjára vagy tetszőleges egyéb USB-áramforrásra (min. 500 mA). A készülék magától bekapcsol.
2. Kösse rá a hangszórókat az audió kábellel (3,5 mm) számítógépe vagy más audioforrása audió kimenetére (általában zöld). A forgó kapcsolóval állíthatja be a hangerőt.

   Tudnivaló: A hangszórókat a számítógépen keresztül lehet be-, és kikapcsolni. Vegye figyelembe, hogy néhány USB aljzat kikapcsolt számítógépnél is ad le áramot. Ebben az esetben a hangszóró aktív marad.

CZ

1. Zapojte sadu reproduktorů pro napájení do volného USB rozhraní na Vašem počítači nebo jiném libovolného USB napájecího zdroje (minimálně 500 mA). Přístroj se automaticky zapne.
2. Pomocí audio kabelu (3,5 mm) zapojte reproduktory do audio výstupu (většinou zelený) na vašem PC nebo jiném audio zdroji. Otočným ovladačem můžete nastavit hlasitost.

   Upozornění: Reproduktory se zapínají a vypínají prostřednictvím počítače. Upozorňujeme, že některé porty USB zůstávají pod napětím i po vypnutí počítače. V takovém případě budou aktivní i reproduktory.

EL

1. Συνδέστε το σετ ηχείων για την τροφοδοσία ρεύματος σε μια ελεύθερη θύρα USB που υπολογιστή σας ή σε μια άλλη πηγή ρεύματος USB (τουλάχιστο 500mA). Η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα.
2. Συνδέστε τα ηχεία μέσω του καλωδίου ήχου (3,5χιλ.) με την έξοδο ήχου (συνήθως πράσινο) του Η/Υ σας ή σε μια άλλη πηγή ήχου. Με τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή, ρυθμίζετε την ένταση.

   Υπόδειξη: Τα ηχεία ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται μέσω του Η/Υ. Προσέξτε ότι ορισμένες συνδέσεις USB εκπέμπουν ρεύμα ακόμα και όταν ο Η/Υ είναι κλειστός. Σε αυτή την περίπτωση παραμένουν και τα ηχεία ενεργοποιημένα.

FI

1. Liitä kaiutinsetti virransyöttöä varten tietokoneen vapaaseen USB-liitäntään tai toiseen USB-virtalähteeseen (vähintään 500mA). Laite kytkeytyy automaattisesti päälle.
2. Liitä kaiuttimet audiojohdolla (3,5mm) PC:n tai muun äänilähteen audiolähtöön (yleensä vihreä). Äänenvoimakkuus säädetään kiertosäätimellä.

   Ohje: Kaiuttimet kytketään päälle ja pois päältä tietokoneen kautta. Huomaa, että joissakin USB-liitännöissä on virtaa myös tietokoneen ollessa alas ajettuna. Tässä tapauksessa myös kaiuttimet pysyvät aktivoituina.

NO

1. For strømforsyning kobler du høyttalersettet til en ledig USB-port på PC-en eller en annen annet USB-strømkilde (minst 500mA). Apparatet slår seg på automatisk.
2. Koble høyttalerne til audioutgangen (oftest grønn) på PC-en eller en annen lydkilde via audiokabelen (3,5mm). Reguler lydvolumet ved hjelp av skrubryteren.

   Anvisning: Høyttalerne blir slått på og av via PC-en. Vennligst merk at noen USB-tilkoblinger også avgir strøm når PC-en er slått av. I slike tilfeller forblir også høyttalerne aktivert.

SPEEDLINK
TOPICA
STEREO SPEAKERS

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website www.speedlink.com

© 2014 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. It trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later use.
JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

EN

Intended use
This product is only intended as a speaker system for connecting to a computer or other audio source, and is designed for indoor use only. This product is sealed. Do not use it if damage is seen. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: Listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

Declaration of Conformity
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Disposal
The crossed-out wheelie-bin symbol means that you must not dispose of this product together with general household waste; instead, take it to a recycling point for electrical and electronic equipment. For information about local recycling points, contact your local authority, civic amenity site or the business where you purchased this product. The separate collection and recycling of such items of electrical and electronic equipment prevents any harmful substances they contain from harming human health and polluting the environment.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist als Lautsprecher für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Tonquelle und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Das Produkt ist versiegelt. Verwenden Sie es nicht bei äußeren Beschädigungen. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

Konformität
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Entsorgung
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf – Sie sind daher dazu verpflichtet, es an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle für Elektrogeräte abzugeben. Informationen zu Sammelstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben. Die separate Sammlung und Verwertung alter Elektrogeräte verhindert, dass darin enthaltene Stoffe die Gesundheit des Menschen und die Umwelt gefährden.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale como dispositivo de altavoces para enchufar a un ordenador u otras fuentes de audio y para utilizarlo dentro de interiores o espacios cerrados. Het product is onderhoudsvrij. Gebruik het product niet bij schade aan de buitenkant. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización funcionalmente o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Para evitar daños auditivos
¡ATENCIÓN!: Escuchar durante mucho tiempo y a mucho volumen puede producir daños auditivos. Antes de utilizar el aparato compruebe el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

Declaración de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisoras, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario convIene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Reciclaje
El símbolo de un contenedor de basura tachado significa que en ellos no podrás depositar ese tipo de material de desecho - estás obligado legalmente a depositarlo en los contenedores apropiados para aparatos eléctricos y pilas de un punto limpio oficial. Infórmate sobre el punto limpio más próximo a tu domicilio en el ayuntamiento de tu demarcación, llamando a empresas de reciclado de la zona o en la tienda en la que has adquirido este producto o las pilas. La recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y pilas usadas evitan que los materiales que contienen perjudiquen la salud o el medio ambiente.

Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirigete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è indicato solo come altoparlante su un computer o un'altra sorgente audio e l'uso è previsto in ambienti chiusi. Il prodotto non richiede manutenzione. Non utilizzarlo in presenza di danni esterni. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE!: L'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

Conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Smaltimento
Il simbolo del bidone sbarrato indica che è vietato smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Siete quindi tenuti per legge a consegnare questo prodotto in un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento di elettrodomestici. Per informazioni in merito ai centri di raccolta della propria zona contattare le autorità locali, le imprese di smaltimento locali o il negozio dove è stato acquistato il prodotto. La raccolta differenziata e il riciclaggio di vecchi apparecchi elettrici evita che le sostanze contenutevi mettano in pericolo la salute umana e l'ambiente.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

FR

Cadre d'utilisation
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme système d'enceintes dans des locaux fermés en le raccordant à un ordinateur ou à une autre source sonore. Ce produit ne requiert aucune maintenance. Ne pas l'utiliser s'il présente des dommages extérieurs. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Lésions auditives
ATTENTION : l'écoute prolongée à haut volume peut entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

Conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Élimination
Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères – vous êtes tenu de le déposer dans une borne officielle de collecte d'appareils électriques. Pour connaître les bornes de collecte proches de chez vous, adressez-vous aux services de votre commune, aux décharges locales ou au magasin où vous avez acheté ce produit. La collecte séparée des appareils électriques usagés et leur recyclage empêchent que les matériaux qu'ils contiennent ne mettent en danger la santé des personnes et l'environnement.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün hoparlör olarak bir bilgisayara veya başka ses kaynağına bağlanmak ve yalnızca kapalı alanlarda kullanmak için uygundur. Ürün, bakım gerektirmez. Dış hasarlar mevcutsa kullanmayın. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, hatalı, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan veya yaralanmalardan sorumlu değildir.

İşitme bozukluklarının önlenmesi
DİKKAT: Yüksek sesle uzun süre dinleme kalıcı duyma hasarlarına sebep olabilir. Her kullanım öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

Uygunluk
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi artırmaya çalışın.

Tasfiye
Üzeri çizili çöp tenekesi sembolü bu ürünün ayrılmamış ev çöpü ile imha edilemeyeceği anlamına gelmektedir - Bu yüzden lütfen elektrikli cihazlar ve piller için belirlenmiş bir toplama noktasına vermekle yükümlüsünüz. Yakınınızdaki toplama noktaları hakkındaki bilgilere yerel makamlardan, geri dönüşüm merkezlerinden ya da ürünü satın aldığınız dükkandan sahip olabilirsiniz. Eski elektrikli cihazların ayrı olarak toplanması ve değerlendirilmesi ile, bunların içerisindeki bulunan maddelerin insan sağlığına ve çevreye zarar vermesi önlenir.

Teknik destek
Bu ürünle teknik sorunlar yaşamanız durumunda lütfen www.speedlink.com adlı web sayfası üzerinden hızlı bir şekilde ulaşabileceğiniz teknik servisimize başvurun.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is geschikt als luidspreker voor aansluiting op een computer of een andere geluidsbron binnenshuis. Het product is onderhoudsvrij. Gebruik het product niet bij schade aan de buitenkant. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Voorkomen van gehoorschade
Waarschuwing: blootstelling gedurende lange tijd aan hoge geluidsvolumes kan leiden tot blijvende gehoorschade. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.

Conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloos telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Verwerking van afval
Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat dit product niet bij het normale huisvuil mag worden gedaan. U bent verplicht het in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor elektrische apparaten. Informatie over inzamelpunten bij u in de buurt kunt u opvragen bij uw gemeentelijke overheid, het sorteercentrum voor afval of het bedrijf waar u het product hebt gekocht. Door gescheiden inzameling en verwerking van elektrische apparatuur wordt voorkomen dat de daarin gebruikte stoffen een gevaar kunnen vormen voor mens en milieu.

Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

RU

Использование по назначению
Это изделие предназначено только для использования в качестве колонок для подсоединения к компьютеру или другому источнику звука и применения в закрытых помещениях. Изделие не нуждается в техническом обслуживании. Не используйте его, если на его наружной части имеются повреждения. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указаниям производителя цели использования изделия.

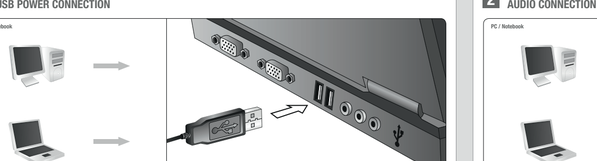
Нарушения слуха
ВНИМАНИЕ: Продолжительное прослушивание на высокой громкости может вызвать серьезные нарушения слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

Совместимость
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникать радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

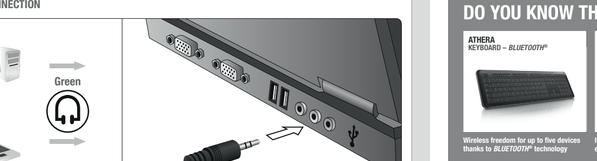
Утилизация
Символ перечеркнутого контейнера для мусора указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать с несортированными домашними мусором – поэтому вы обязаны сдать его в официально назначенный пункт сбора старых электроприборов. Информацию о специализированных пунктах сбора старых электроприборов можно получить в местных органах власти, местных предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где было куплено это изделие. Отдельные сбор и утилизация старых электроприборов предотвращают возникновение опасности для здоровья человека и окружающей среды вследствие вещества, которые в них содержатся.

Техническая поддержка
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

1 USB POWER CONNECTION



2 AUDIO CONNECTION



EN

1. Power the speakers by connecting them to a USB port on your computer or another USB power source (min. 500mA). The device will switch on automatically.
2. Using the audio cable (3.5mm), connect the speakers to the audio-output socket (usually green) on your PC or another audio source. Use the volume control to adjust the loudness.

   Please note: The speakers are switched on/off via the PC. Be aware that some USB ports continue to supply power even if the PC is shut down. If so, the speakers will also remain active.

DE

1. Schließen Sie das Lautsprecherset für die Stromversorgung an eine freie USB-Schnittstelle Ihres Computers oder eine andere USB-Stromquelle an (mindestens 500 mA). Das Gerät schaltet sich automatisch ein.
2. Verbinden Sie die Lautsprecher über das Audiokabel (3,5 mm) mit dem Audio-Ausgang (meist grün) Ihres PCs oder einer anderen Audioquelle. Mit dem Drehregler stellen Sie die Lautstärke ein.

   Hinweis: Die Lautsprecher werden über den PC ein- und ausgeschaltet. Bitte beachten Sie, dass einige USB-Anschlüsse auch bei heruntergefahrenem PC Strom abgeben. In diesem Fall bleiben die Lautsprecher aktiviert.

FR

1. Reliez le système d'enceintes à une prise USB libre de votre ordinateur ou d'une autre source de courant USB (500 mA au moins) pour l'alimentation électrique. L'appareil se met en marche automatiquement.
2. À l'aide du câble audio (3,5 mm), reliez les enceintes à la sortie audio (généralement de couleur verte) de votre PC ou d'une autre source audio. Le bouton tournant vous permet de régler le volume.

   Remarque : Les haut-parleurs s'allument et s'éteignent par le biais du PC. Nous attirons votre attention sur le fait que certains ports USB continuent à alimenter les périphériques en électricité quand le PC est éteint. Dans ce cas, les haut-parleurs restent actives.

NL

1. Sluit de luidspreker voor de stroomvoorziening aan op een vrije USB-poort van uw PC of een andere USB-voedingsbron (minimaal 500mA). Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld.
2. Verbind de luidspreker via het audiokabel (3,5mm) met de audio-uitgang (meestal groen) van uw pc of van een andere audio-bron. Stel het volume in met de draaiknop.

   Opmerking: De luidsprekers worden via de pc in- en uitgeschakeld. Houd er rekening mee dat sommige USB-poorten ook stroom leveren als de pc is uitgeschakeld. In dat geval blijven ook de luidsprekers actief.

ES

1. Conecta el equipo de altavoces a un puerto libre USB de tu ordenador o a cualquier otra fuente de corriente tipo USB (mínimo 500mA) para que reciban corriente. El aparato se conecta automáticamente.
2. Enchufa los altavoces con el cable de audio (3,5mm) a la salida de audio (normalmente verde) de tu PC o de cualquier otra fuente de audio. Con el regulador giratorio podrás ajustar el volumen.

   Observación: Los altavoces se conectan y desconectan a través del ordenador. Ten en cuenta que algunas conexiones USB desprenden energía incluso con el ordenador apagado. En este caso, los altavoces permanecen también activados.

IT

1. Per l'alimentazione collegare il set di altoparlanti a una porta USB libera del computer o di un'altra sorgente di energia USB (minimo 500 mA). Il dispositivo esegue un'autoconfigurazione.
2. Tramite il cavo audio (3,5 mm) collegare gli altoparlanti all'uscita audio (in genere verde) del PC o di un'altra sorgente audio. Usare la manopola per regolare il volume.

   Nota bene: Gli altoparlanti vengono accesi e spenti tramite il PC. Si precisa che alcune porte USB forniscono corrente anche quando il PC è spento. In questo caso rimangono attivati anche gli altoparlanti.

TR

1. Hoparlör setini elektrik beslemesi için bilgisayarınızın ya da başka bir USB elektrik kaynağının boş bir USB arabirimine takın (500mA). Cihaz otomatik çalışır.
2. Hoparlörleri, audio kablosu (3,5mm) üzerinden bilgisayarınızın veya başka bir audio kaynağının audio çıkışına (genelde yeşil) bağlayın. Çevirmeli ayarlayıcı ile ses seviyesini ayarlarsınız.

   Açıklama: Hoparlörler, bilgisayar üzerinden açılıp kapatılır. Bazı USB bağlantılarının, kapatılan bilgisayarda da elektrik verdiğini lütfen dikkate alın. Bu durumda hoparlörler de etkin kalır.

RU

1. Подключите комплект колонок для электропитания к свободному USB-разъему на ПК или на другом источнике тока USB (минимум 500 мА). Устройство автоматически включается.
2. Присоедините колонки через аудиокабель (3,5 мм) к аудиовыходу (преимущественно зеленый) ПК или другого источника звука. Ручкой настройки отрегулируйте громкость звука.

   Указание: Динамики включаются и выключаются через ПК. Помните о том, что некоторые USB-порты отдают ток даже при выключенном ПК. В этом случае активными остаются и динамики.

SPEEDLINK

DO YOU KNOW THESE?

ATHERA
KEYBOARD – *BLUETOOTH®*

Wireless freedom for up to five devices thanks to *BLUETOOTH®* technology

LUCENT
FLEXIBLE DESKTOP MICROPHONE

Its highly flexible microphone neck enables maximum recording quality

CAVITY FLEX
PORTABLE TABLET STAND

The perfect companion for your tablet lets you view media at the best angle

CHOPAL
TOUCHSCREEN PEN

Comfort and accuracy for your mobile device, rounded off by the pen function

CONIUX
STEREO GAMING HEADSET

Great comfort and sound lets you immerse yourself in your favourite music or game

DECUS
GAMING MOUSE

Professional gaming mouse with a huge array of customisation options

GEOVIS
PORTABLE SPEAKER – *BLUETOOTH®*

Simply playback your audio files on your mobile phone or tablet via *BLUETOOTH®*

QUAINT
2.1 SUBWOOFER SYSTEM

Enjoy your music, movies and games at high volume, just like it's meant to

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SPEEDLINK is under license.

www.speedlink.com